

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 40:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz księżę podczaszych nie pamiętał o Józefie, ale zapomniał o nim.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz przełożony podczaszych zapomniał o Józefie, wypadł mu on z pamięci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jednak przełożony podczaszych nie pamiętał o Józefie, ale zapomniał o nim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jednak nie wspomniał przełożony nad podczaszymi na Józefa, ale go zapomniał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przedsię za szczęsnym powodzeniem przełożony piwnicznych przepomniał wykładacza swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przełożony podczaszych nie pamiętał jednak o Józefie, zapomniał o nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz przełożony podczaszych nie pamiętał o Józefie, bo zapomniał o nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przełożony podczaszych nie pamiętał jednak o Józefie – zapomniał o nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Główny podczaszy zapomniał jednak o Józefie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ale przełożony podczaszych nie pamiętał o Josefie i zapomniał o nim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не згадав же головний підчасий Йосифа, але забув про нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale przełożony podczaszych nie wspomniał o Josefie i go zapomniał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jednakże przełożony podczaszych nie pamiętał o Józefie i zapomniał o nim.